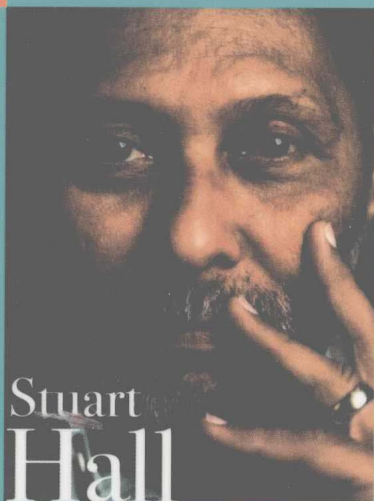


霍尔与文化研究



武桂杰 著

斯图亚特·霍尔在西方学界一般被誉为文化研究的先驱者。他著述甚丰，涉及多个学科和研究领域，其广泛的学术影响早已超越了英语世界。霍尔的文化研究理论所关注的主要问题是媒体、社会与权力之间的关系，涉及多元文化和文化身份问题，还涉及种族、民族、性别和性倾向问题。在全球化及多元文化快速融合与激变的今天，如何处理以上种种关系并使之形成有效的解释体系，是东西方的文化研究者共同关心的问题。



中央编译出版社
Central Compilation & Translation Press

霍尔与文化研究

Stuart Hall

武桂杰 著



中央编译出版社
Central Compilation & Translation Press

图书在版编目(CIP)数据

霍尔与文化研究/武桂杰著.

—北京:中央编译出版社,2008.12

ISBN 978 - 7 - 80211 - 791 - 4

I. 霍…

II. 武…

III. 文化理论 - 研究

IV. G0

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 175036 号

霍尔与文化研究

出版人 和 龔

责任编辑 郑 锦

责任印制 尹 珺

出版发行 中央编译出版社

地 址 北京西单西斜街 36 号(100032)

电 话 (010)66509236 66509360(总编室) (010)66509353(编辑室)
(010)66509364(发行部) (010)66509618(读者服务部)

网 址 www.cctpbook.com

经 销 全国新华书店

印 刷 北京东方圣雅印刷有限公司

开 本 787 × 1092 毫米 1/16

字 数 330 千字

印 张 19.5

版 次 2009 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

定 价 48.00 元

本社常年法律顾问:北京建元律师事务所首席顾问律师 鲁哈达

凡有印装质量问题,本社负责调换。电话:(010)66509618

序

斯图亚特·霍尔在西方学界一般被誉为文化研究的先驱者，他著述甚丰，涉及多个学科和研究领域，其广泛的学术影响早已超越了英语世界。霍尔的文化研究理论所关注的主要问题是媒体、社会与权力之间的关系，涉及多元文化和文化身份问题，还涉及种族、民族、性别和性倾向问题。在全球化及多元文化快速融合与激变的今天，如何处理以上种种关系并使之形成有效的解释体系，是东西方的文化研究者共同关心的问题。本书作者武桂杰博士于2006年为撰写研究霍尔文化理论方面的博士论文，专程前往霍尔曾经工作过的英国伯明翰大学做了为期一年的访问研究。其间，作者翻阅了大量文献资料，并前往伦敦拜访了霍尔本人，和霍尔进行了多次富有成效的访谈。这些均对作者完成博士论文起了关键的作用。由此可见，作者在这方面付出了极大的努力，也取得了可喜的成绩。本书系统地阐释了霍尔自20世纪60年代起到新世纪初的文化理论及其发展轨迹，无论从时间跨度和理论空间或从文化理论的前瞻性等方面来看，都是目前国内不可多得的一部文化研究专著。

作者采用文本细读与理论概括相结合的研究方法，把握霍尔文化理论的总体特征及具体成就，并阐明了霍尔对于当代文化研究的影响和意义。作者首先梳理了霍尔文化理论的发展脉络，并介绍了霍尔的流散知识分子历程及文化理论形成的过程。其次，本书还重点论述了霍尔后期的差异政治学、多元文化观点、后殖民话语中少数族裔问题和去殖民化问题，探讨了媒介理论在新形势下的新解读，并突出了霍尔后期的文化理论和实践。我们都知道，霍尔近几年来始终坚持构建“差异共存”的多元文化社会的主张，这种开放的文化理论对中国的文化研究者也有着重要的启发意义。最后，作者还结合20世纪80年代以来中国的文化研究现状，补充并完善了霍尔的开放文化理论在汉语界的介绍工作。尤其应该指出的

是，作者倡导建立中国博物馆研究学科、媒介教育学或公共教育学，这对于唤起中国大众的媒体意识，从而进行新的文化理论建构都有着一定的现实意义，同时也能为中国的文化研究提供新的理论动力。

霍尔广泛地涉猎多学科和跨学科领域，他的文化批判对话不受传统的局限，在一定程度上可以和不同的理论流派相交锋，通过问题意识来回应现实，这无疑丰富和开辟了新的理论空间。霍尔开辟了多渠道研究方法和多重叙事话语，为文化研究学者提供了更大的空间来关注比原来的文学视野更加宽泛的话题，他关注反霸权的政治立场，重新认知全球语境下的“去体制化”。毫无疑问，霍尔的著述改变了过去认为学术（尤其是文学、文化）远离现实、退避政治的观点，激发知识分子融入社会、积极参与社会变革的愿望，让理论与实践得到真正的结合，让知识造福于现实社会，从而推动社会不断完善，建立持久的民主、和谐发展的公民社会。应该说，本书的内容是丰富的，作者的治学态度是严谨的。本书初稿在作为博士论文提交答辩时，各位答辩委员在充分肯定其学术价值的同时，也提出了不少中肯的修改意见。从本书最后的定稿来看，作者采纳了各位专家学者的意见，从而使得本书更加充实，观点更加鲜明。

当前，国内不少学者十分关注文学研究疆界的扩展和文化研究对文学研究构成的挑战。其实，我们如果从霍尔的学术道路的发展就可以清晰地看出他是如何从文学研究逐步过渡到文化研究的，后来又是如何以其犀利的文化理论对文学研究产生影响的。当然，有人认为，随着伯明翰大学文化研究中心的解体，文化研究的盛期已过，文化研究内部也出现了不可避免的危机，但当今的全球化语境仍然更为有利于文化研究的发展，只是过去的那种封闭的以英语为中心的文化研究已经突破。伯明翰学派的文化研究尤其注重其实践性和批判性，它作为一个教学体制内的实体虽然不复存在，但是它留给我们的丰富遗产则是我们不可忽视的，其中一个重要的启示就在于，它的所有代表性人物，例如，霍加特、威廉斯、汤普森、霍尔等，都是早先的杰出的文学研究者，他们的身份转变正好说明了文学研究转向文化研究的趋势。进入新世纪以来，人们关心的一个问题是，文化研究将向何处发展？我认为，我们已经进入一个“后理论时代”，在这样一个“后理论时代”，文化研究正沿着下面三个方向发展：（1）突破“西方中心”及“英语中心”的研究模式，把不同语言、民族—国家和文化传统的文化现象当作对象，以便对文化理论自身的建设作出贡献，这种扩大了外延的文化理论从其核心——文学和艺术中发展而来，抽象为理论之后一方面可以自满自足，另一方面则可用

来指导包括文学艺术在内的所有文化现象的研究；（2）沿着早先的精英文学路线，仍以文学（审美文化）为主要对象，但将其研究范围扩大，最终实现一种扩大了疆界的文学的文化研究；（3）完全远离精英文学，越来越指向大众传媒和所有日常生活中的具有审美和文化意义的现象，或从人类学和社会学的视角来考察这些现象，最终建立一门脱离文学艺术的“准学科”领域。对于我们比较文学研究者来说，第二个方向正是我们目前的研究方向。而霍尔的文学研究转向文化研究的发展历程在这方面足资我们参考和借鉴。

王宁

2008年1月28日于北京清华园

Preface

26th Jan. 2008

It is a great honour, as a professor in the University of Birmingham, England, to be asked to write a Preface for a book about Stuart Hall, whose own connections with Birmingham are expressed so clearly in this text. It is an even greater honour to be writing a preface for a book by Jennie Guijie Wu with whom I had the pleasure of working for some months in Birmingham.

It is particularly appropriate that Jennie should be writing about Hall and that this, the first serious study of Hall's work in China, should be published at this time. While being the 'father of Cultural Studies', Hall was always aware of the importance of his own diasporic background, with his early years in Jamaica and his seminal experience as an immigrant within the UK. Hall was one of the earliest writers to recognise what we now call 'globalisation' and the importance of movement and trans-nationalism to the understanding of culture in all contexts. It was his own very significant experience of difference within the British context that enabled him to develop his theories of difference within the study of culture and cultural artefacts, and it is this understanding of the politics of difference which has, as Jennie so clearly demonstrates, informed all of his work both before and after his coining of the phrase.

This sense of difference and the politics of difference should not stop, however, at the study of British culture or the interaction and experience of immigrant communities in Britain. It is, of itself, a global concept and one which, as demonstrated in this book, has applications across the world, including in contemporary China. I have found the concept useful in my own studies of festivals, including that of the Chinese New

Year, in British cities and Jennie shows how it can be developed in the understanding of the role of the media in contemporary China. We are all living diasporic lives to a greater or lesser extent. No society is immune from the movement of people and no country can ignore the fact that it will be, to a greater or lesser extent, multi-cultural. What is important to recognise, however, is that the nature of that multi-culturalism is going to be very different in different countries and different parts of the world. Hall's ideas, therefore, cannot be simply lifted off the shelf from his time in Birmingham, or in his subsequent work, and applied to China, to the States or to any other space. His work, like that of all theorists needs to be understood and reworked, we could perhaps say 'translated' for different societies, and that is why this particular work is so important. In this text we have Jennie's attempt to rework Hall's theories for a contemporary Chinese context and that is also part of the work of globalisation and so important for the development of a truly international scholarship.

As is clear from Jennie's outline of the development of Hall's own work, and his own thinking on culture and difference, no discipline stands still and the development of ideas and approaches must continue to develop. What Hall achieved at Birmingham, therefore, was a work of its own time and place. It was particularly significant in placing the University of Birmingham on the international stage, but it can never be set in stone and allowed to fossilise. The University of Birmingham has moved on as we have recognised that Cultural Studies is not something done by a few scholars who are interested in that kind of thing, but that it is something that is central to the study of History, Languages, Archaeology, Area Studies, Law, Geography, Sociology, Education and even Religion, which is my own main field of study. None of us would be doing what we are doing now without the pioneering work of Stuart Hall and his colleagues at the Centre for Cultural Studies, but also it is clear that there is no longer a need for a specific discipline of Cultural Studies in its traditional sense, it is now fundamental to the whole academic project. This, again, is why it is so important for Hall's ideas, and those of other cultural and social theorists to be made available to new audiences and for the scholarly community in China to be able to read such a clear and lucid account of his theories.

I really enjoyed the time I spent with Jennie while she was in Birmingham and my

students and I were stimulated by her contributions to our own discussions and thinking. I am therefore very happy to be able to recommend this book to the Chinese audience and to hope, not too long in the future, it will help to generate a new Chinese Cultural Studies with new scholars, such as Jennie, whose work will need to be interpreted and translated for those of us who need to hear about it in the UK and beyond.

马丁·史尊雅 (Martin D. Stringer)

University of Birmingham

United Kingdom

目 录

序	王 宁 1
Preface	马丁·史尊雅 (Martin D. Stringer) 4
第一章 霍尔其人	1
第一节 霍尔的辉煌学术历程	1
第二节 国内外研究现状	19
第三节 几点创新研究	28
第二章 霍尔的文化理论基石	54
第一节 霍尔的左派经历	54
第二节 霍尔的马克思主义理论家身份	65
第三节 霍尔的流散经历	71
第三章 霍尔与英国文化研究的渊源	83
第一节 伯明翰文化研究的时代背景	84
第二节 霍尔的文化理论与利维斯“精英主义”及威廉斯、 霍加特“文化主义”的差异	91
第三节 霍尔的伯明翰风雨历程	107
第四章 霍尔的阅读政治学	120
第一节 不断更新的编码/解码理论	120
第二节 编码/解码理论遇到的挑战	130

第三节 解读编码/解码与政治语言	135
第五章 霍尔的差异政治学	147
第一节 历史的差异、断裂和反转	148
第二节 西方世界与其他世界	155
第三节 传统与现代，全球与地方	161
第四节 多元文化与文化管理	169
第六章 差异造就“他者”景观	188
第一节 白人凝视下的“他者”	188
第二节 男女身份的建构以及伯明翰早期女性研究	194
第三节 霍尔的“异常文化”与主流文化观点	204
第四节 抵制认知暴力，倡导绿色政治	214
第七章 霍尔对中国文化研究的影响和意义	223
第一节 文化研究方法论问题	223
第二节 霍尔的文化理论与中国媒体文化的关系	232
第三节 解密传媒叙事神话	239
第四节 文化研究在中国的现实观照	247
结 语	254
致 谢	258
中英文参考文献	264
附录一 霍尔重要经历一览	271
附录二 霍尔著述目录	273

第一章 霍尔其人

可以说所有的人都是知识分子，但并不是所有的人都在社会中具有知识分子的作用……履行知识分子作用的人可分为两类：第一类是传统知识分子，这类人从事世代不变的工作；第二类是有机知识分子，这类人与阶级和事体密切相关，他们注重行动，主动参与社会，赢得更多权力，获取更多控制。^① ——葛兰西

知识分子是社会中具有特定公共角色的个人……有能力向公众和为公众代表、表达、表明各种讯息、观点、态度、哲学见解……这个角色有其尖锐性，必须公开提出令人难安、让人不好受的问题，对抗正统与教条，不能轻易被政府或集团收编，其存在的理由就是代表所有那些惯常被遗忘、被边缘化或未得到更多关注的人们和话题。^② ——赛义德

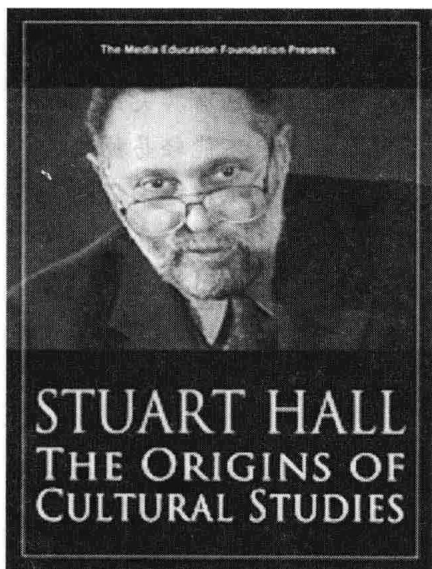
第一节 霍尔的辉煌学术历程

斯图亚特·霍尔（Stuart Hall）是当代文化研究之父、当代马克思主义文化理论家、媒体文化理论家、批评家、思想家、英国社会学教授、英国研究院（Fellow of the British Academy）院士、“伯明翰学派”（Birmingham School）的奠基人。他开启了学术工作政治化（politics of intellectual work）的先河。霍尔在文

① Antonio Gramsci, *The Prison Notebooks: Selections*, trans. Quintin Hoare and Geoffrey Nowell-Smith, New York: International Publishers, 1971, pp. 9—11.

② Edward Said, *Representations of the Intellectual*, New York: Vintage Books, 1993, pp. 14—15.

化研究领域的主导地位和杰出成就,迄今为止,尚未有一人能够超越,也没有第二位人物可以与之匹敌。借用葛兰西和赛义德的话,霍尔正是一位“具有特定公共角色的”^①“有机知识分子”^②。目前,霍尔身兼多职:首先,霍尔在一个颇有影响力的、关注英国未来多种族文化(The Future of Multi-Ethnic Britain)的权威机构“拉尼美德委员会”(Runnymede Commission)担任委员;其次,他还担任“英国社会学研究会”(British Sociological Association)主席、英国牛津大学默顿学院(Merton College Oxford)的荣誉研究员;同时,兼任国际范围内诸如英国伦敦玛丽皇后大学(Queen Mary University)、伦敦大学金史密斯学院(Goldsmith College)等多所大学人文社会科学领域的高级客座教授(Distinguished Visiting Professor)。另外,他还是英国两个重要的视觉艺术机构即“国际视觉艺术协会”(The Institute of International Visual Art's,简称inIVA)和黑人摄影家协会“署名”(The Association of Black Photographer's Autograph,简称ABP)的主席。这两个机构自2005年起,在英国伦敦东区共同拥有一个阐释多元文化的空间——即“莱



霍尔

灵屯地点国际视觉艺术中心”(Rivington Place International Visual Arts Centre),或者叫“莱灵屯地点国际视觉艺术博物馆”,这里是霍尔目前的办公室所在地。

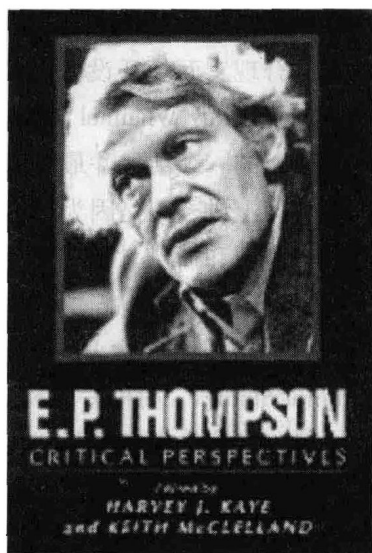
霍尔于1932年2月3日出生于牙买加首都金斯敦(Kingston),于1951年经由英国西部港口城市布瑞斯托尔(Bristol),来到英国牛津大学默顿学院(Merton College)享受罗氏奖学金(Rhodes Scholarship)学习并取得文学硕士学位。20世纪50年代,为适应当时战后英国社会及文化的巨大变迁,霍尔、泰勒(Charles Taylor)、塞缪尔(Raphael Samuel)和皮尔森(Gabriel Pearson)一起在英国牛津大学创办了期刊杂志《大学与左派

① Edward Said, *Representations of the Intellectual*, New York: Vintage Books, 1993, pp. 14—15.

② Antonio Gramsci, *The Prison Notebooks: Selections*, trans, Quintin Hoare and Geoffrey Nowell Smith, New York: International Publishers, 1971, pp. 9—11.

评论》(Universities and Left Review), 他们即是最初的四位编辑; 后来, 霍尔又接管并全面负责由爱德华·汤普森 (E. P. Thompson) 首创的《新理性者》(The New Reasoner), 两个刊物合并后称为《新左派评论》(The New Left Review), 霍尔成为该刊物的奠基人。

从《大学与左派评论》到《新左派评论》, 霍尔乐此不疲地坚守编辑阵地七八年, 坚持定期出版这两份激进刊物。繁忙的编辑任务甚至使霍尔在 1958 年不得不放弃了在牛津大学关于研究美国作家亨利·詹姆斯的博士论文写作。然而, 暂时失去了博士学位的霍尔, 却带来了国际学术界人文社科领域的生机——这些左派刊物开启了战后英国对于移民和身份的讨论, 也正是左派刊物的编辑经历奠定了霍尔学术辉煌的基础, 也使“文化研究”成为一门显学进入国际学术视野中。



爱德华·汤普森



《新左派评论》封面

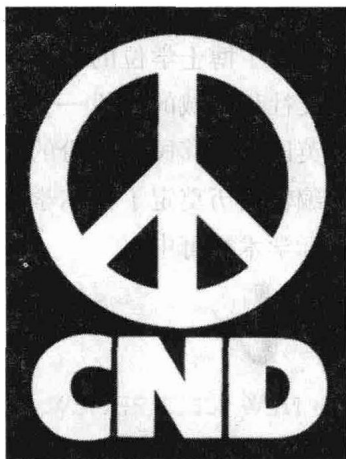
1957 年霍尔加入“核裁军组织” (Campaign for Nuclear Disarmament, 简称 CND), 当时加入该组织的还有爱德华·汤普森和英国著名的教育家和社会批评家罗素 (Bertrand Russell) 等人。^① 1959 年至 1961 年间, 霍尔作为代课教师在布瑞克斯敦 (Brixton) 工作, 他既是《新左派评论》的编辑, 同时也是伦敦大学切尔西学院 (Chelsea College) 的老师

① J. B. Priestley, Fenner Brockway, Frank Allaun, Donald Soper, Vera Brittain, Sydney Silverman, James Cameron, Jennie Lee, Victor Gollancz, Konni Zilliacus, Richard Acland, Frank Cousins, A. J. P. Taylor, Canon John Collins and Michael Foot.

(1961—1964), 任教电影与媒体研究课程。这门课程在当时的英国是为数不多的学校结合现实而新开设的前沿课程。1964年, 霍尔与当时的影视制作人帕蒂·华奈尔(Paddy Whannel)参与了英国电影研究学院(British Film Institute)关于电影研究的一个项目并最终合著《通俗艺术》^①(*The Popular Arts*)一书出版。很大程度上讲, 正是因为这本书和霍尔的《大学与左派评论》及《新左派评论》的编辑经历和研究才能, 吸引了即将被调到英国伯明翰大学(University of Birmingham)任教的理查德·霍加特(Richard Hoggard), 才促成了霍加特对霍尔的邀请, 并在伯明翰大学创办并加盟当代文化研究中心(Centre of Contemporary Cultural Studies, 简称 CCCS), 这就是后来驰名中外的伯明翰当代文化研究中心。这也是伯明翰学派在国际文化研究界崛起的由来。



1960年4月1日CND在伦敦市中心塔拉法加广场(Trafalgar square)聚会, 当时英国社会学家罗素是CND领袖人物。



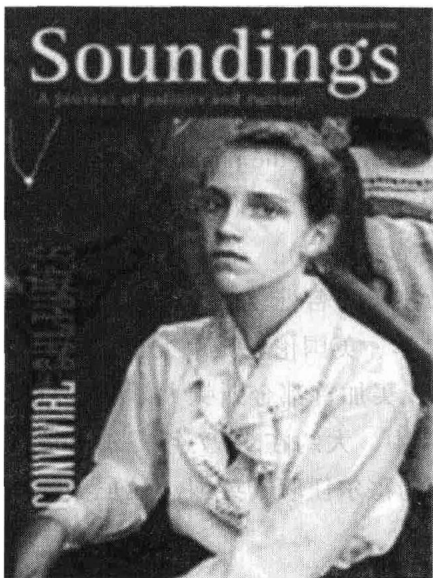
核裁军组织会标

由于霍加特当时借调到联合国教科文组织社会科学部工作, 自1964年成立之初到1968四年间, 当代文化研究中心的实际工作一直由霍尔作为“代理主任”主持。1968年, 霍加特被派往巴黎, 离开伯明翰大学, 正式调入联合国教科文组织, 分管人文、艺术和社科部并任副主任。同年, 霍尔正式成为伯明翰当代文化研究中心的主任, 直到1979年霍尔离开伯明翰大学而任教于学术空间更为自

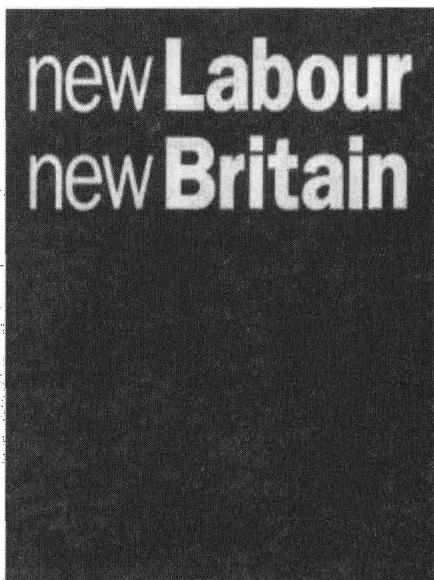
^① Stuart Hall and Paddy Whannel, *The Popular Arts*, Boston: Beacon Press, 1964.

由开放的英国开放大学（Open University）为止。在伯明翰大学的十五年间，霍尔著述颇丰，影响巨大。比如《离经叛道、政治与媒介》（“Deviance, Politics and the Media”, 1971）、《广播的外在影响》（“External Influence on Broadcasting”, 1972）、《定位马克思：评价与远离》（“Situating Marx: Evaluations and Departures,” 1972）、《电视话语的编码与解码》（“Encoding and Decoding in the Television Discourse”, 1973）、《读马克思1857年导论》（“Reading of Marx’s 1857: Introduction to the Grundrise”, 1973）、《作为媒体的电视及其与文化的关系》（“Television As a Media and Its Relation to Culture”,

1975）、《监控危机》（Policing the Crisis, 1978）等。1979年霍尔被邀请到英国开放大学并被任命为社会学教授，他继续文化理论研究。比如《文化研究和研究中心：一些成问题的问題》（“Cultural Studies and the Centre: some problematics and



《探测》



《新工党》

problems”, 1980）、《种族主义意识形态与媒体》（“Racist Ideologies and the Media”, 1981）、《电视时事新闻的联合》（“The ‘Unity’ of Current Affairs Television”, 1981）、《通俗文化与政体》（“Popular Culture and the State”, 1986）、《意识形态问题：不做保证的马克思主义》（“The Problem of Ideology: Marxism without Guarantees”, 1986）、《艰难的复兴之路：撒切尔主义和左派危机》（“The Hard Road to Renewal: Thatcherism and the Crisis of the Left”, 1988）、《仪式性抵抗》（Resistance Through Rituals, 1989）、《新时代的意义》（“The meaning of New Times”, 1989）、《文化身份与流散》（“Cultural Iden-



1999 年霍尔（前排左一）和拉尼美德委员会成员合照

tity and Diaspora”, 1990)、《地方与全球：全球化与种族》(“The Local and the Global: Globalization and Ethnicity”, 1991)、《新旧身份与新旧族性》(“Old and New Identities and Old, New Ethnicities”, 1991)、《现代性及其未来》(*Modernity and its Future*, 1992)、《现代性的形成》(*The Formation of Modernity*, 1992)、《黑人流行文化中的黑是什么?》(“What is this Black in Black Popular Culture?” 1992)、《解构“大众”笔记》(“Notes on Deconstructing ‘the popular’”, 1994)、《文化身份问题》(*Questions of Cultural Identity*, 1996)、《文化、表征与意指实践》(*Cultural Representations and Signifying Practices*, 1997), 等等。

1997 年, 霍尔从英国开放大学退休并成为该校的名誉教授, 他还任伦敦大学金史密斯学院的客座教授, 美国麻省理工大学、英国伦敦城市大学、牛津布鲁克大学、格林威治大学、苏塞克斯大学以及牙买加首都金斯敦大学的名誉教授; 霍尔在国际上曾经获得了 20 多项荣誉, 其中, 大约在 1997 年霍尔被评为“全英国百名伟大黑人”^①之一。1997 年荣休后的霍尔任职于英国“拉尼美德委

① http://www.blackculturalstudies.org/s_hall/hall_index.html